



4 しつれい 失礼します

1. Entering the C.E.O.'s office:

(ノック)

社長：どうぞ。

スミス：失礼します。

(knock)

C.E.O. : <Come in. >

Mr.Smith : Excuse me.



2. Leaving the C.E.O.'s office:

スミス：失礼します。

Mr.Smith : < Thank you >

3. Saying good-bye to a superior at the station:

ヤン：では、失礼します。

上司：じゃあ。-p

Ms.Yan : Good-bye.

Superior : Bye.

4. Hanging up the telephone:

スミス：では、失礼します。

取引先：失礼します。

Mr.Smith : Well, good-bye.

Client : Good-bye.

5. Leaving the office to go home before a co-worker:

スミス：お先に失礼します。

同僚：お疲れさま。-p

Mr.Smith : < Good-bye. >

Co-worker : < Bye. >

Explanation

The expression “失礼します” is used in several situations such as entering somebody's office (Example 1); leaving it (Example 2); saying good-bye to somebody (Example 3); hanging up the telephone (Example 4); and leaving the office before somebody else (Example 5). This is a polite expression. Therefore, it is not appropriate to use the expression when talking to close friends or juniors.

5 どうも

1. Greeting a co-worker you haven't seen in a while:

同僚：スミスさん、お久しぶり。^{ひさ} -p

Co-worker : Mr.Smith, long time, no see!

スミス：あ、どうも。 -p

Mr.Smith : Hello!

2. Getting out of a taxi:

運転手：ありがとうございます。^{うんでんしゅ}

Taxi driver : Thank you.

ヤン：どうも。 -p

Ms.Yan : Thanks.

3. Receiving some papers from a co-worker at the office:

同僚：はい。^{どうりょう}

Co-worker : < Here you are. >

スミス：どうも。 -p

Mr.Smith : Thank you.

Explanation

This is used as a greeting among intimate friends as Examples 1 show. Examples 2 and 3 indicate its use in expressing light gratitude. “どうも” is convenient to use, however, it is not appropriate to say it to a senior because of its informality.

状況一覧表

表現意図	課	タイトル	場所	媒介	発話者の関係	状況
紹介する	1	はじめまして	取引先	対面	取引先	取引先の人に自己紹介する
	2	よろしくお願いします	取引先	対面	取引先	取引先の人を紹介してもらう
	3	がんばりたいと思います	社内	対面		新任の挨拶をする
意思を表明する	4	またかけます	社内	電話	取引先	取引先に電話して、かけなおすことを伝える
	5	説明させていただきます	社内会議	対面		会議を始める
	6	聞かつもりです	社内	対面	上司と部下	上司に予定を説明する
質問する	7	どうすればいいですか	社内	対面	同僚	同僚に休みのとり方を聞く
	8	何かあったんですか	社内	対面	同僚	新しくできた店について質問する
	9	教えていただけますか	社内	電話	取引先	取引先にファックス番号を聞く
	10	ご都合はいかがでしょう	社内	電話	取引先	アポイントメントをとる
	11	失礼ですが	社内	電話	取引先	取引先に電話する
話しかける	12	すみません	取引先	対面	取引先	取引先を訪問する
	13	あのう	社内	対面	同僚	同僚に文房具の場所を聞く
	14	ねえ	社内	対面	同僚	同僚に電子メールの送り方を聞く
	15	ちょっとよろしいですか	社内	対面	先輩と後輩	先輩にコピーの使い方を聞く
依頼する	16	小林さん、お願いします	社内	電話	取引先	取引先に電話して、相手を呼び出す
	17	では、お願いします	社内	電話	取引先	取引先に電話して、かけなおしてくれるよう頼む
	18	グラフを作りなおしてくれませんか	社内	対面	同僚	同僚に仕事を頼む
	19	支店長にわたしていただけますか	社内	対面	同僚	同僚にことづけを頼む
	20	この日本語の書類、見てくれる?	社内	対面	同僚	同僚に仕事を頼む
了解する	21	わかりました	社内	対面	先輩と後輩	仕事を頼まれ、了解する
	22	かしこまりました	社内	電話	上司と部下	電話で仕事を頼まれ、了解する
	23	私でよろしければ	社内	対面	上司と部下	仕事を頼まれ、了解する
断る	24	すみません	社内	対面	上司と部下	仕事を頼まれるが、断る
	25	実は	社内	対面	上司と部下	残業を頼まれるが、断る
	26	今日はちょっと	社内	対面	同僚	アフター5の誘いを断る
	27	結構です	社内	対面	同僚	お酒をすすめられるが、断る
	28	ゴルフは苦手なんです	社内	対面	同僚	週末のゴルフの誘いを断る

表現意図	課	タイトル	場所	媒介	発話者の関係	状況
相談する	29	席はどうしましょうか	社内	対面	先輩と後輩	会議の席について先輩に相談する
	30	いかがいたしましょうか	社内	対面	上司と部下	書類について上司に相談する
	31	ご相談したいことがあるんですが	社内	対面	上司と部下	人の手配について上司に相談する
許可を求める	32	休ませていただきたいんですが	社内	対面	上司と部下	上司に休みを願い出る
	33	質問してもよろしいでしょうか	社内会議	対面	同僚	会議で質問する
	34	使いたいんですけど、よろしいですか	社内	対面	上司と部下	上司に会議室使用の許可を求める
確認する	35	確か第3会議室でしたよね?	社内	対面	同僚	会議の日程場所について確認する
	36	というと	社内	対面	同僚	取引先に関する情報を得る
	37	つまり	社内	対面	上司と部下	会議資料について相談する
助言する	38	遅れないでくださいね	社内	対面	先輩と後輩	遅刻しないように注意される
	39	両手でもらったほうがいいですよ	社内	対面	先輩と後輩	名刺の扱い方をアドバイスされる
	40	来たほうがいいんじゃないかな	社内	対面	先輩と後輩	アフター5のつきあいについてアドバイスされる
	41	次回にしたらどうですか	社内	対面	先輩と後輩	根回しについてアドバイスされる
挨拶する	42	いつもお世話になっております	社内	電話	取引先	電話を受けて、メモを書く
	43	今日はありがとうございました	取引先	対面	取引先	訪問先から帰る
	44	お世話になりました	社内	対面		転勤の挨拶をする
	45	お体に気をつけて	社内	対面		転勤する人に挨拶する

Situation Tables

Expression Purpose	Scene	Title	Place	Media	Conversation Participants	Situation
Introducing Oneself	1	はじめまして	At a client's office	Face to face	Clients	Introducing yourself to a client
	2	よろしく願います	At a client's office	Face to face	Clients	Introducing yourself to a client
	3	がんばりたいと思います	In your office	Face to face	/	A greeting for accepting a new position
Expressing One's Intentions	4	またかけます	In your office	Telephone	Clients	Telephoning a client and informing the person you will call back
	5	説明させていただきます	In-house meeting	Face to face	/	Starting a meeting
	6	聞かつもりです	In your office	Face to face	Superior and subordinate	Explaining plans to a superior
Asking a Question	7	どうすればいいですか	In your office	Face to face	Co-workers	Asking a co-worker how to take a day off
	8	何かあったんですか	In your office	Face to face	Co-workers	Asking about a new shop
	9	教えていただけますか	In your office	Telephone	Clients	Asking a clients fax number
	10	ご都合はいかがでしょう	In your office	Telephone	Clients	Making an appointment
	11	失礼ですが	In your office	Telephone	Clients	Calling a client
Speaking to Someone	12	すみません	At a client's office	Face to face	Clients	Visiting a client
	13	あのう	In your office	Face to face	Co-workers	Asking a co-worker about the whereabouts of stationery
	14	ねえ	In your office	Face to face	Co-workers	Asking a co-worker how to send an e-mail
	15	ちょっとよろしいですか	In your office	Face to face	Senior employee and Junior employee	Asking a senior employee how to use the photocopier
Making a Request	16	小林さん、お願いします	In your office	Telephone	Clients	Calling a client and asking for somebody
	17	では、お願いします	In your office	Telephone	Clients	Calling a client and asking to have them call you back
	18	グラフを作りなおしていただけますか	In your office	Face to face	Co-workers	Asking a co-worker to do something for you
	19	支店長にわたしていただけますか	In your office	Face to face	Co-workers	Asking a co-worker to give a message
	20	この日本語の書類、見てくれる？	In your office	Face to face	Co-workers	Asking a co-worker to do something for you
Agreeing	21	わかりました	In your office	Face to face	Senior employee and Junior employee	Agreeing when asked to do something
	22	かしこまりました	In your office	Telephone	Superior and subordinate	Agreeing when asked to something over the telephone
	23	私でよろしければ	In your office	Face to face	Superior and subordinate	Agreeing when asked to do something
Declining	24	すみません	In your office	Face to face	Superior and subordinate	Refusing when asked to do something
	25	実は	In your office	Face to face	Superior and subordinate	Refusing when asked to do overtime
	26	今日はちょっと	In your office	Face to face	Co-workers	Refusing an after-work invitation
	27	結構です	In your office	Face to face	Co-workers	Refusing when offered alcohol
	28	ゴルフは苦手なんです	In your office	Face to face	Co-workers	Refusing a weekend golf invitation

Expression Purpose	Scene	Title	Place	Media	Conversation Participants	Situation
Asking for Advice	29	席はどうしましょうか	In your office	Face to face	Senior employee and Junior employee	Consulting a superior about seating at a meeting
	30	いかがいたしましょうか	In your office	Face to face	Superior and subordinate	Consulting a superior about a documents
	31	ご相談したいことがあるんですが	In your office	Face to face	Superior and subordinate	Consulting a superior about arrangements
Asking for Permission	32	休ませていただきたいんですが	In your office	Face to face	Superior and subordinate	Asking a superior for time off
	33	質問してもよろしいでしょうか	In-house meeting	Face to face	Co-workers	Asking a question at a meeting
	34	使いたいんですけど、よろしいですか	In your office	Face to face	Superior and subordinate	Asking a superior for permission to use a conference room
Confirmation	35	確か第3会議室でしたよね?	In your office	Face to face	Co-workers	Confirming the day and place of a meeting
	36	というと	In your office	Face to face	Co-workers	Getting information about a client
	37	つまり	In your office	Face to face	Superior and subordinate	Talking about meeting documents
Advice	38	遅れないでくださいね	In your office	Face to face	Senior employee and Junior employee	Being warned not to be late
	39	両手でもらったほうがいいですよ	In your office	Face to face	Senior employee and Junior employee	Being advised as to the treatment for a business card
	40	来たほうがいいんじゃないかな	In your office	Face to face	Senior employee and Junior employee	Being advised about an after-work invitation
	41	次回にしたらどうですか	In your office	Face to face	Senior employee and Junior employee	Being advised about a circulation
Greeting Someone	42	いつもお世話になっております	In your office	Telephone	Clients	Taking a phone call and writing a memo
	43	今日はありがとうございました	At a client's office	Face to face	Clients	Leaving a place you have visited
	44	お世話になりました	In your office	Face to face	/	Parting words before a 136
	45	お体に気をつけて	In your office	Face to face	/	Words to a person being transferred

日本語表現索引 [Japanese Expression Index]

Japanese	Hiragana	English	Scene
会うことになっていまして……	あうことになっていまして……	I am meeting (someone)	25
明日じゃなかったんですか	あしたじゃなかったんですか	Wasn't it supposed to be tomorrow?	35
味はどうでしたか	あじはどうでしたか	How did it taste?	8
あす	あす	tomorrow	10
あのう	あのう	Excuse me	13
いえ、もう……	いえ、もう……	No, thank you	27
いかがいたしましょうか	いかがいたしましょうか	What should I do with (something) ?	30
行きたいと思ひまして	いきたいとおもひまして	because I would like to go (somewhere)	32
急ぎですか	いそぎですか	Is it urgent?	21
一杯どうですか	いっぱいどうですか	Would you like to go for a drink?	26
いてほしかったんだけど	いてほしかったんだけど	I wanted you to be there	32
今からですか	いまからですか	Now?	25
今ちょっといいですか	いまちょっといいですか	Do you have a moment?	18
いろいろとお世話になりました	いろいろとおせわになりました	Thank you for all your help	44
ABC商事のスミスと申します	エービーシーしょうじのスミスと申します	I'm (John) Smith from ABC Corporation	1
大阪出張なんです	おおさかしゅっちょうなんです	I have a business trip to Osaka	24
お体に気をつけて、がんばってください	おからだにきをつけて、がんばってください	Please take care of yourself and keep up the good work	45
遅れないでくださいね	おくれないでくださいね	Please don't be late, will you?	38
お酒は飲めないの	おさけはのめないの	because I can't really drink...	40
お世話になっております	おせわになっております	It is always a pleasure doing business with you	42
恐れ入りますが	おそれ入りますが	Excuse me	9
お茶にしますか	おちやにしますか	You prefer tea, don't you?	27
お疲れさまでした	おつかれさまでした	We appreciate all your hard work	45
お疲れさまです	おつかれさまです	I appreciate your hard work	22
お手許	おてもと	at hand	5
お電話させましょうか	おでんわさせましょうか	Shall I have him/her call you back?	42
お願いします	おねがいします	Please	17,18
お待ちしています	おまちしています	I'll be expecting you	10
お休みをいただいております	やすみをいただいております	He/she is on leave for the day	17
確認してほしいんだけど	かくにんしてほしいんだけど	I'd like you to check the details	25
かしこまりました	かしこまりました	All right, sir/madam	22
課長	かちょう	Section Manager	22
がんばりたいと思います	がんばりたいとおもいます	I'll try to do my best	3
がんばります	がんばります	I'll do my best	21
聞くつもりです	きくつもりです	I'll ask (something)	6
議事録をとってほしいんだけど	ぎじろくをとってほしいんだけど	I'd like you to take the minutes of the meeting	24
来たほうがいいんじゃないかな	きたほうがいいんじゃないかな	I think you should probably come	40
今日はありがとうございました	きょうはありがとうございました	Thank you for today	43
今日はちょっと……	きょうはちょっと……	(I have other plans) today	26
今日はね……	きょうはね……	I don't think that would be the case today	38
気をつけます	きをつけます	I will be more careful	39
結構です	けっこうです	It will be fine	10
合意を得てからのほうが良いと思いますよ	ごういえてからのほうが良いとおもいますよ	I think it would be better if you get their consent in advance	41
ご活躍をお祈りしています	ごかつやくをおいのりしています	I wish you further success	45
ご相談したいことがあるんですが	ごそうだんしたいことがあるんですが	I'd like to discuss (something with you)	31
こちら	こちら	this	2

Japanese	Hiragana	English	Scene
こちらへどうぞ	こちらへどうぞ	This way, please	12
この件	このけん	this matter	41
このたびカナダ支社に戻ることになりました	このたびカナダししゃにもどることになりました	I will be going back to the Canadian Branch	44
小林さん、お願いします	こばやしさん、おねがいします	I'd like to speak to Mr.Kobayashi	16
小林さんはいらっしゃいますか	こばやしさんはいらっしゃいますか	Is Mr.Kobayashi in?	4,17
コピーをとっておいて	コピーをとっておいて	Can you make a copy (by a certain time) ?	30
ゴルフは苦手なんです	ゴルフはにがてなんです	I am not good at golf	28
これからよろしくお願ひします	これからよろしくおねがいします	I hope we can continue to have a good working relationship	44
これでよろしいでしょうか	これでよろしいでしょうか	Is this acceptable?	37
今週のご都合はいかがでしようか	こんしゅうのごつごうはいかがでしようか	Are you available anytime this week?	10
佐藤課長	さとうかちょう	Mr.Sato, the Section Manager	2
3時に中川様とお約束しているんですが	さんじにながわさまとおやくそくしているんですが	I have an appointment with Ms.Nakagawa at three o'clock	12
残念ですが	ざんねんですが	I'd like to but....	26
次回にしたらどうですか	じかいにしたらどうですか	Why not bring it up at the next meeting?	41
支社を出す	ししゃをだす	to open a branch office	36
実は	じつは	Actually...	25,31,32
質問してもよろしいでしょうか	しつもんしてもよろしいでしょうか	May I ask you a question?	33
失礼します	しつれいします	Good bye	10
失礼します	しつれいします	Sorry for disturbing you	12
失礼ですが...	しつれいですが...	Excuse me	11
縮小コピーはどうすればいいですか	しゅくしょうコピーはどうすればいいですか	How can I make reduced-size copies?	15
少々お待ちください	しょうしょうおまちください	Just a moment, please	11,12,16
しようと思っています	しようとおもっています	I'll do (something)	6
進出するそうです	しんしゅつするそうです	I heard they are preparing to set up business	36
スミスと申します	スミスともうします	This is Smith	4,16
すみません	すみません	Thank you	1
すみません	すみません	Excuse me	12
すみません	すみません	I'm sorry	18,24,39
すみませんが	すみませんが	I'm sorry, but...	19
すみませんでした	すみませんでした	I'm sorry	40
席はどうしましょうか	せきはどうしましょうか	What shall we do about the seating arrangements?	29
席はずしております	せきははずしております	He/she is not at his/her desk	42
説明させていただきます	せつめいさせていただきます	Please allow me to explain	5
ぜひ	ぜひ	(Please) do (come/eat/etc.)	28
先方	せんぽう	client	29
総務部から参りましたヤンです	そうむぶからまいりましたヤンです	My name is Yan from the General Affairs Department	3
そちら	そちら	you/your company	9
大変勉強になりました	たいへんべんきょうになりました	I learned a lot	44
出さないほうがいいと思いますよ	ださないほうがいいとおもいますよ	I think it would be better not to (do something)	41
確か、第3会議室でしたよね	たしか、だいさんかいぎしつでしたよね	It is in Conference Room there, isn't it?	35
頼むよ	たのむよ	Please	20
頼めないかな	たのめないかな	Can I ask you to do something?	23
ちょっと	ちょっと	Do you have a moment?	23
ちょっとよろしいですか	ちょっとよろしいですか	Do you have a moment?	15
使いたいと思ひまして	つかいたいとおもひまして	because I would like to use (something)	34
使いたいんですけど、よろしいですか	つかいたいんですけど、よろしいですか	I'd like to use (something) , is that all right?	34

Japanese	Hiragana	English	Scene
作りなおしてくれませんか	つくりなおしてくれませんか	Could you remake (something) ?	18
つまりグラフ化することです	つまりグラフ化することです	You mean I should put it into a graph?	37
では、失礼します	では、しつれいします	Well good-bye, then	43
と言いますと…	と言いますと…	Meaning...?	37
という、3月までということですよ	という、さんがつまでということですよ	Do you mean by next March?	36
どうしましょうか	どうしましょうか	What shall we do?	31
どうすればいいの？	どうすればいいの？	How do I do it?	14
どうぞ	どうぞ	Please	33
どうぞよろしく願ひいたします	どうぞよろしくおねがいいたします	I hope we can work well together	3
どうなってますか	どうなってますか	How is it going?	6
どうも	どうも	Hi	2
どうも	どうも	Thank you	14
どちらのスミス様でしょうか	どちらのスミスさまでしょうか	What company are you from, Mr.Smith?	11
中川	なかがわ	Ms.Nakagawa	12
何かあったんですか	なにかあったんですか	What happened?	8
慣れていないってことで	なれていないってことで	because you are not used to it yet...	38
何でしょうか	なんでしょうか	What would you like?	23
ねえ	ねえ	Hey	14
年内にまとまるんでしょうか	ねんないにまとまるんでしょうか	Will it be concluded within the year?	33
はじめまして	はじめまして	How do you do?	1
早く出ないとだめですよ	はやくでないとだめですよ	You need to leave earlier	38
一言ご挨拶させていただきます	ひとことごあいさつさせていただきます	I'd like to say a few words	45
ファックス番号を教えていただけますか	ファックスばんごうをおしえていただけますか	Could you please tell me your fax number?	9
フジ食品さん	フジしょくひんさん	Fuji Foods	22
部長にみせたほうがいいだろう	ぶちょうにみせたほうがいいだろう	It would be a good idea to show it to the Department Director	30
フロッピーはどこですか	フロッピーはどこですか	Where are the floppy disks?	13
別の電話に出ております	べつのでんわにでております	He/she is on another line	4
勉強になりました	べんきょうになりました	I learned a lot	45
またかけます	またかけます	I'll call again	4
また今度誘ってください	またこんどさそってください	Please invite me again next time	26
見てくれる？	みてくれる？	Could you have a look at this?	20
みなさんでどうぞ	みなさんでどうぞ	Please enjoy them with your staff	1
もう結構です	もうけっこうです	No, thank you	27
申し訳ございません	もうしわけございません	I'm sorry	4
申し訳ないんですが	もうしわけないんですが	I'm so sorry, but...	32
休ませていただきたいんですが	やすませていただきたいんですが	I'd like to take a day off	32
休みをとるにはどうすればいいですか	やすみをとるにはどうすればいいですか	What should I do to take leave from work?	7
ヤマト物産でございます	ヤマトぶつさんでございます	This is Yamato Trading	4
ヤンと申します	ヤンと申します	I'm Yan	2
よろしいですか	よろしいですか	Are you ready?	9
よろしくお伝えください	よろしくおつたえください	Please give (someone) my regards	19
よろしく願ひします	よろしくおねがいします	I hope we can work well together	1
よろしく願ひします	よろしくおねがいします	Please take care of it	43
両手でもらったほうがいいですよ	りょうてでもらったほうがいいですよ	You should take it with both hands	39
わかりました	わかりました	I understand	21,32
私	わたくし	I	23
私でよろしければ	わたくしでよろしければ	If you think I am suitable	23
わたししていただけませんか	わたししていただけませんか	Could you give this (to somebody for me) ?	19
渡辺さん	わたなべさん	Mr.Watanabe	2
悪いけど	わるいけど	I'm sorry to trouble you, but...	20,24

英語表現索引 [English Expression Index]

English	Japanese	Hiragana	Scene
Actually...	実は	じつは	25,31,32
All right, sir/madam	かしこまりました	かしこまりました	22
Are you available anytime this week?	今週のご都合はいかがでしょうか	こんしゅうのごつごうはいかがでしょうか	10
Are you ready?	よろしいですか	よろしいですか	9
at hand	お手許	おてもと	5
because I can't really drink...	お酒は飲めないのです	おさけはのめないのです	40
...because I would like to go (somewhere)	行きたいと思ひまして	いきたいとおもひまして	32
...because I would like to use (something)	使いたいと思ひまして	つかいたいとおもひまして	34
because you are not used to it yet...	慣れていないってことで	なれていないってことで	38
Can I ask you to do something?	頼めないかな	たのめないかな	23
Can you make a copy (by a certain time)?	コピーをとっておいて	コピーをとっておいて	30
client	先方	せんぼう	29
Could you give this (to somebody for me)?	わたしていただいけませんか	わたしていただいけませんか	19
Could you have a look at this?	見てくれる?	みてくれる?	20
Could you please tell me your fax number?	ファックス番号を教えてくださいませんか	ファックスばんごうをおしえていただけますか	9
Could you remake (something)?	作りなおしてくださいませんか	つくりなおしてくださいませんか	18
Do you have a moment?	今ちょっといいですか	いまちょっといいですか	18
Do you have a moment?	ちょっと	ちょっと	23
Do you have a moment?	ちょっとよろしいですか	ちょっとよろしいですか	15
Do you mean by next March?	という、3月までということですよ	という、さんがつまでということですよ	36
Excuse me	あのう	あのう	13
Excuse me	恐れ入りますが	おそれ入りますが	9
Excuse me	失礼ですが...	しつれいですが...	11
Excuse me	すみません	すみません	12
Fuji Foods	フジ食品さん	フジしょくひんさん	22
Good bye	失礼します	しつれいします	10
He/she is not at his/her desk	席をはずしております	せきをはずしております	42
He/she is on another line	別の電話に出ております	べつのでんわにでております	4
He/she is on leave for the day	お休みをいただいておりますが	おやすみをいただいておりますが	17
Hey	ねえ	ねえ	14
Hi	どうも	どうも	2
How can I make reduced-size copies?	縮小コピーはどうすればいいですか	しゅくしょうコピーはどうすればいいですか	15
How did it taste?	味はどうでしたか	あじはどうでしたか	8
How do I do it?	どうすればいいの?	どうすればいいの?	14
How do you do?	はじめまして	はじめまして	1
How is it going?	どうなってますか	どうなってますか	6
I	私	わたくし	23
I am meeting (someone)	会うことになっていまして...	あうことになっていまして...	25
I am not good at golf	ゴルフは苦手なんです	ゴルフはにがてなんです	28
I appreciate your hard work	お疲れさまです	おつかれさまです	22
I don't think that would be the case today	今日はね...	きょうはね...	38
I have a business trip to Osaka	大阪出張なんです	おおさかしゅつちやうなんです	24
I have an appointment with Ms. Nakagawa at three o'clock	3時に中川様とお約束しているんですが	さんじになかがわさまとおやくそくしているんですが	12
(I have other plans) today	今日はちょっと...	きょうはちょっと...	26
I heard they are preparing to set up business	進出するそうです	しんしゅつするそうです	36
I hope we can continue to have a good working relationship	これからもよろしく願ひします	これからもよろしく願ひします	44
I hope we can work well together	どうぞよろしく願ひいたします	どうぞよろしくおねがいいたします	3
I hope we can work well together	よろしく願ひします	よろしくおねがいします	1
I learned a lot	大変勉強になりました	たいへんべんぎょうになりました	44

English	Japanese	Hiragana	Scene
I learned a lot	勉強になりました	べんきょうになりました	45
I think it would be better if you get their consent in advance	合意を得てからのほうがいいと思いますよ	ごういえてからのほうがいいとおもいますよ	41
I think it would be better not to (do something)	出さないほうがいいと思いますよ	出さないほうがいいとおもいますよ	41
I think you should probably come	来たほうがいいんじゃないかな	きたほうがいいんじゃないかな	40
I understand	わかりました	わかりました	21,32
I wanted you to be there	いてほしかったんだけど	いてほしかったんだけど	32
I will be going back to the Canadian Branch	このたびカナダ支社に戻ることにしました	このたびカナダししゃにもどることにしました	44
I will be more careful	気をつけます	きをつけます	39
I wish you further success	ご活躍をお祈りしています	ごかつやくをおいのりしています	45
I'd like to but...	残念ですが	ざんねんですが	26
I'd like to discuss (something with you)	ご相談したいことがあるんですが	ごそうだんしたいことがあるんですが	31
I'd like to say a few words	一言ご挨拶させていただきます	ひとことごあいさつさせていただきます	45
I'd like to speak to Mr.Kobayashi	小林さん、お願いします	こばやしさん、おねがいします	16
I'd like to take a day off	休ませていただきたいんですが	やすませていただきたいんですが	32
I'd like to use (something) , is that all right?	使いたいんですけど、よろしいですか	つかいたいんですけど、よろしいですか	34
I'd like you to check the details	確認してほしいんだけど	かくにんしてほしいんだけど	25
I'd like you to take the minutes of the meeting	議事録をとってほしいんだけど	ぎじろくをとってほしいんだけど	24
If you think I am suitable	私でよろしければ	わたくしでよろしければ	23
I'll ask (something)	聞くつもりです	きくつもりです	6
I'll be expecting you	お待ちしております	おまちしています	10
I'll call again	またかけます	またかけます	4
I'll do (something)	しようと思っています	しようとおもっています	6
I'll do my best	がんばります	がんばります	21
I'll try to do my best	がんばりたいと思います	がんばりたいとおもいます	3
I'm (John) Smith from ABC Corporation	ABC商事のスミスと申します	エービーシーしょうじのスミスと申します	1
I'm so sorry, but...	申し訳ないんですが	もうしわけないんですが	32
I'm sorry	すみません	すみません	18,24,39
I'm sorry	すみませんでした	すみませんでした	40
I'm sorry	申し訳ございません	もうしわけございません	4
I'm sorry to trouble you, but...	悪いけど	わるいけど	20,24
I'm sorry, but...	すみませんが	すみませんが	19
I'm Yan	ヤンと申します	ヤンと申します	2
Is it urgent?	急ぎですか	いそぎですか	21
Is Mr.Kobayashi in?	小林さんはいらっしゃいますか	こばやしさんはいらっしゃいますか	4,17
Is this acceptable?	これでよろしいでしょうか	これでよろしいでしょうか	37
It is always a pleasure doing business with you	お世話になっております	おせわになっております	42
It is in Conference Room there, isn't it?	確か、第3会議室でしたよね	たしか、だいさんかいぎしつでしたよね	35
It will be fine	結構です	けっこうです	10
It would be a good idea to show it to the Department Director	部長にみせたほうがいいだろう	ぶちょうにみせたほうがいいだろう	30
Just a moment, please	少々お待ちください	しょうしょうおまちください	11,12,16
May I ask you a question?	質問してもよろしいでしょうか	しつもんしてもよろしいでしょうか	33
Meaning...?	と言いますと...	といいますと...	37
Mr.Sato, the Section Manager	佐藤課長	さとうかちょう	2
Mr.Watanabe	渡辺さん	わたなべさん	2
Ms.Nakagawa	中川	なかがわ	12
My name is Yan from the General Affairs Department	総務部から参りましたヤンです	そうむぶからまいりましたヤンです	3
No, thank you	いえ、もう...	いえ、もう...	27
No, thank you	もう結構です	もうけっこうです	27